

Women's "Empowerment" in the Bangladesh Garment Industry through Labor Organizing

Chaumtoli Huq

CUNY School of Law, Long Island City, NY

By critiquing empowerment in international development discourse and reconceptualizing it, this article shows how Bangladeshi garment workers have used the trade union space to achieve socio-economic empowerment despite barriers to labor organizing. Further, it argues for the development of working-class women's leadership.

在孟加拉国服装业中妇女通过工会组织“赋能”

Chaumtoli Huq, CUNY School of Law, Long Island City, NY

本文在评价国际上“赋能”的同时，指出了孟加拉国服装业工人是如何冲破重重对劳工组织的阻力，运用工会来实现社会经济赋能。本文还指出应该发展劳动阶层妇女的领导能力。

« L'Autonomisation » des Femmes dans l'Industrie du Vêtement au Bangladesh grâce à l'Organisation du Travail

Chaumtoli Huq, CUNY School of Law, Long Island City, NY

En critiquant l'autonomisation dans le discours sur le développement international et en la reconceptualisant, cet article montre comment les travailleuses du vêtement bangladais ont utilisé l'espace syndical pour parvenir à l'autonomisation socio-économique malgré les obstacles à l'organisation du travail. En outre, il plaide pour le développement du leadership des femmes de la classe ouvrière.

Frauenermächtigung durch Arbeiterorganisation in der bangladesche Kleiderindustrie

Chaumtoli Huq, CUNY School of Law, Long Island City, NY

Durch eine Kritik und eine Rekonzeptualisierung der Ermächtigung im Rahmen der internationalen Entwicklungsdiskurse stellt dieser Artikel dar, auf welche Weise bangladesche Textilarbeiterinnen trotz Hindernisse gegen das Organisieren von ArbeitnehmerInnen die Möglichkeiten der Gewerkschaft genutzt haben, um sich sozio-ökonomisch zu ermächtigen. Weiterhin rechtfertigt er die Förderung von Leadership von den Frauen der Arbeiterklasse.

O “Empoderamento” de Mulheres Através da Organização Proletária na Indústria da Moda em Bangladesh

Chaumtoli Huq, CUNY School of Law, Long Island City, NY

Através de uma crítica e reconceitualização do conceito de empoderamento, como empregado no discurso do desenvolvimento internacional, este artigo demonstra como as trabalhadoras na indústria da moda em Bangladesh têm usado o espaço sindical para alcançar o empoderamento socioeconômico, apesar das barreiras à organização de seu trabalho. Além disso, o artigo defende o desenvolvimento da liderança das mulheres da classe trabalhadora.

El “empoderamiento” de la mujer en la industria textil de Bangladesh a través del sindicato

Chaumtoli Huq, CUNY School of Law, Long Island City, NY

Al criticar el empoderamiento en el discurso del desarrollo internacional y reconceptualizándolo, este artículo muestra cómo trabajadoras textiles bangladeshi han utilizado el espacio sindical para lograr el empoderamiento socioeconómico a pesar de las barreras de organizarse en sindicatos. Además, aboga por el desarrollo del liderazgo de las mujeres de la clase obrera.